

LERNEN EINFACH GEMACHT



2. Auflage

# Türkisch

für  
**dummies**<sup>®</sup>



Die türkischen  
Fälle richtig anwenden

Die wichtigsten Redewendungen

Alltag und Kultur der Türkei  
entdecken

**Auf der Bonus-CD:**

Dialoge zum Anhören  
und Nachsprechen

Elif Dilmaç

# Türkisch für Dummies

## Schummelseite

---

### *Nützliche Redewendungen*

- ✓ **Günaydın!** (*gün-aj-dın*; Guten Morgen!)
- ✓ **Merhaba!** (*mär-ha-ba*; Hallo!, Grüß Sie/dich!)
- ✓ **İyi günler!** (*i-ji gün-lär*; Guten Tag! / Auf Wiedersehen!)
- ✓ **İyi akşamlar!** (*i-ji ak-scham-lar*; Guten Abend! / Auf Wiedersehen!)
- ✓ **İyi geceler!** (*i-ji gä-dschä-lär*; Gute Nacht! / Auf Wiedersehen!)
- ✓ **Görüşmek üzere!** (*gö-rüşch-mäk ü-sä-ra*; Auf Wiedersehen!)
- ✓ **Güle güle!** (*gü-lä gü-lä*; Auf Wiedersehen!  
*Erwiderung auf einen Abschiedsgruß*)
- ✓ **Teşekkür ederim!** (*tä-schäk-kür ä-dä-rim*; Danke!)
- ✓ **Bir şey değil!** (*bir schäj dää-il*; Keine Ursache!)
- ✓ **Lütfen!** (*lüt-fän*; Bitte! Aufforderung)

### *Nützliche Fragen*

- ✓ **hangi?** (*han-gi*; welche/-r/-s?)
- ✓ **kaç?** (*katsch*; wie viele?)
- ✓ **kaç tane?** (*katsch taa-nä*; wie viel Stück?)

- ✓ **kim?** (*kim*; wer?)
- ✓ **kimin?** (*ki-min*; wessen?)
- ✓ **kime?** (*ki-mä*; zu wem / wem?)
- ✓ **kimi?** (*ki-mi*; wen?)
- ✓ **kimde?** (*kim-dä*; bei wem?)
- ✓ **kimden?** (*kim-dän*; von wem?)
- ✓ **kiminle?** (*ki-min-lä*; mit wem?)
- ✓ **nasıl?** (*na-ssıl*; wie?)
- ✓ **ne?** (*nä*; was?)
- ✓ **neden/niye/niçin?** (*nä-dän/ni-jä/nii-tschin*; wieso/weshalb/warum?)
- ✓ **ne kadar?** (*nä ka-dar*; wie viel?)
- ✓ **nerede?** (*nä-rä-dä*; wo?)
- ✓ **nereden?** (*nä-rä-dän*; woher?)
- ✓ **nereli?** (*nä-rä-li*; wo geboren?, *wörtlich*: woher stammend?)
- ✓ **nereye?** (*nä-rä-jä*; wohin?)
- ✓ **neyle?** (*näj-lä*; womit?)
- ✓ **ne zaman?** (*nä sa-man*; wann?)
- ✓ **saat kaç?** (*ssa-at katsch*; wie spät ist es?)
- ✓ **saat kaçta?** (*ssa-at katsch-ta*; um wie viel Uhr?)

## DER TÜRKISCHE KALENDER

### *Wochentage*

- ✓ Montag: **pazartesi** (*pa-sar-tä-ssi*)
- ✓ Dienstag: **salı** (*ssa-li*)

- ✓ Mittwoch: **çarşamba** (*tschar-scham-ba*)
- ✓ Donnerstag: **perşembe** (*pär-schäm-bä*)
- ✓ Freitag: **cuma** (*dschu-maa*)
- ✓ Samstag: **cumartesi** (*dschu-mar-tä-ssi*)
- ✓ Sonntag: **pazar** (*pa-sar*)

## ***Monate***

- ✓ Januar: **ocak** (*o-dschak*)
- ✓ Februar: **şubat** (*schu-bat*)
- ✓ März: **mart** (*mart*)
- ✓ April: **nisan** (*nii-ssan*)
- ✓ Mai: **mayıs** (*ma-jıss*)
- ✓ Juni: **haziran** (*ha-sii-ran*)
- ✓ Juli: **temmuz** (*täm-mus*)
- ✓ August: **ağustos** (*aa-uss-toss*)
- ✓ September: **eylül** (*äj-lül*)
- ✓ Oktober: **ekim** (*ä-kim*)
- ✓ November: **kasım** (*ka-ssım*)
- ✓ Dezember: **aralık** (*a-ra-lık*)

## ***Zahlen***

- ✓ 0 **sıfır** (*ssi-fır*)
- ✓ 1 **bir** (*bir*)
- ✓ 2 **iki** (*i-ki*)
- ✓ 3 **üç** (*ütsch*)

- ✓ 4 **dört** (*dört*)
- ✓ 5 **beş** (*bäsch*)
- ✓ 6 **altı** (*al-tı*)
- ✓ 7 **yedi** (*jä-dî*)
- ✓ 8 **sekiz** (*ssä-kis*)
- ✓ 9 **dokuz** (*do-kus*)
- ✓ 10 **on** (*on*)
- ✓ 11 **on bir** (*on bir*)
- ✓ 12 **on iki** (*on i-kî*)
- ✓ 13 **on üç** (*on ütsch*)
- ✓ 14 **on dört** (*on dört*)
- ✓ 15 **on beş** (*on bäsch*)
- ✓ 16 **on altı** (*on al-tı*)
- ✓ 17 **on yedi** (*on jä-dî*)
- ✓ 18 **on sekiz** (*on ssä-kis*)
- ✓ 19 **on dokuz** (*on do-kus*)
- ✓ 20 **yirmi** (*jir-mî*)
- ✓ 30 **otuz** (*o-tus*)
- ✓ 40 **kırk** (*kırk*)
- ✓ 50 **elli** (*äl-lî*)
- ✓ 60 **altmış** (*alt-mışch*)
- ✓ 70 **yetmiş** (*jät-mışch*)
- ✓ 80 **seksen** (*ssäk-ssän*)
- ✓ 90 **doksan** (*dok-ssan*)
- ✓ 100 **yüz** (*jüs*)
- ✓ 1000 **bin** (*bin*)
- ✓ 10 000 **on bin** (*on bin*)

- ✓ 100 000 **yüz bin** (*jüs bin*)
- ✓ 1 000 000 **bir milyon** (*bir mil-jon*)



Elif Dilmaç

# Türkisch für **dummies**<sup>®</sup>

2. Auflage

**WILEY-VCH**  
WILEY-VCH GmbH

## **Türkisch für Dummies**

### **Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

2. Auflage 2021

© 2021 WILEY-VCH GmbH, Weinheim

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.

Alle Rechte vorbehalten inklusive des Rechtes auf Reproduktion im Ganzen oder in Teilen und in jeglicher Form.

Wiley, the Wiley logo, Für Dummies, the Dummies Man logo, and related trademarks and trade dress are trademarks or registered trademarks of John Wiley & Sons, Inc. and/or its affiliates, in the United States and other countries. Used by permission.

Wiley, die Bezeichnung »Für Dummies«, das Dummies-Mann-Logo und darauf bezogene Gestaltungen sind Marken oder eingetragene Marken von John Wiley & Sons, Inc., USA, Deutschland und in anderen Ländern.

Das vorliegende Werk wurde sorgfältig erarbeitet. Dennoch übernehmen Autorin und Verlag für die Richtigkeit von Angaben, Hinweisen und Ratschlägen sowie eventuelle Druckfehler keine Haftung.

Coverfoto: © Givaga / [adobe.stock.com](http://adobe.stock.com)  
Korrektur: Frauke Wilkens, München

Print ISBN: 978-3-527-71802-3  
ePub ISBN: 978-3-527-83124-1

# Über die Autorin

---

**Elif Dilmaç**, geboren 1971 in Ankara, wuchs in verschiedenen Städten in Deutschland auf und machte ihr Abitur in Berlin. Dort begann sie auch ihr Studium der Turkologie (Philologie der Turksprachen), das sie in Krakau mit dem Schwerpunkt Sprachwissenschaft abschloss.

Während ihres dreijährigen Aufenthalts in Polen war sie als Redaktionsassistentin für eine etymologische Zeitschrift tätig und engagierte sich im Centre of Siberian Studies. Im Anschluss verbrachte sie zwei Jahre als Gastwissenschaftlerin in Tokio, wo sie sich mit dem Thema türkisch-deutscher Sprachkontakt auseinandersetzte.

Sie unterrichtete verschiedene Sprachen an Universitäten in Polen und Japan und wurde nach ihrer Rückkehr nach Deutschland Lehrkraft für besondere Aufgaben am Institut für Islamwissenschaft und am Sprachenzentrum an der Freien Universität Berlin. Dort gab sie Seminare zur linguistischen Feldforschung und leitete hauptsächlich Türkischkurse mit verschiedenen Ausrichtungen für Studierende der Islamwissenschaft, der Turkologie und für Hörer aller Fachrichtungen. Außerdem war sie als Türkischdozentin beim Auswärtigen Amt tätig.

In der Fremdsprachendidaktik interessiert sie sich insbesondere für die technischen Möglichkeiten, die die neuen Learning Management Systeme bieten. Sie zog 2013 nach Toronto, Kanada, und absolvierte ein Pflegestudium am George Brown College. Anschließend arbeitete sie am Michael Garron Hospital und am Toronto General Hospital, wo sie unter anderem

Erfahrungen im Umgang mit Corona-Patienten sammelte. 2020 kam sie zurück nach Berlin, um eine Stelle an der Charité - Universitätsmedizin Berlin anzutreten.

## ***Danksagung***

Wenn ein Text oder Buch entsteht, steht die Autorin oder der Autor im Fokus. Vergessen wird dabei, dass das die Realität nur ungenügend widerspiegelt. Vielmehr sind an der Entstehung eines Buches etliche Personen beteiligt, die in verschiedener Form ihren Beitrag leisten. Alle namentlich zu erwähnen ist leider unmöglich ...

Mein Dank gilt Frau Inken Bohn, meiner Lektorin beim Verlag Wiley-VCH. Sie hat den Schreibprozess begleitet und kreative Vorschläge gemacht, die mich inspiriert haben. Diplomatisch und charmant hat sie mich an Fristen erinnert und auf die ständige Überschreitung dieser meinerseits mit Geduld reagiert. Ich habe viel von ihr gelernt - ohne sie wäre dieses Buch nicht entstanden.

Erheblichen Anteil an der Entstehung dieses Buches haben selbstverständlich Sie, also diejenigen, die es wagen, die Tür zur türkischen Sprache zu öffnen und hereinzutreten. Die kritischen Fragen und manchmal verzweifelten Aufforderungen etwas noch einmal und verständlich zu erklären, der Enthusiasmus und Beharrlichkeit meiner Studierenden und Kolleginnen und Kollegen über die Jahre hinweg, haben mich gezwungen, das Lernen und Lehren immer wieder zu hinterfragen. Ohne Sie wäre dieses Buch nicht entstanden.

Da dieses Buch »nebenbei« entstanden ist, haben meine Familie und Freunde wiederholt auf mich verzichten müssen - meine Mutter Tülin, mein Bruder Kerem, meine Schwägerin Esengül. Dass jeder Gedanke multidimensional zu interpretieren ist und folglich

verschiedene Perspektiven eröffnet, hat mich mein inzwischen verstorbener Vater, Dr. Muzaffer Dilmaç, in meiner Kindheit gelehrt. Das führte mich schließlich in die multidimensionale und -perspektivische Welt der Fremdsprachen. Mein Lieblingsmensch Gürkan Önal, der seit einem Vierteljahrhundert an meiner Seite steht, hat mir nachsichtig den Rücken freigehalten und unentwegt Verständnis für meine Launen aufgebracht, mich mit Liebe und Reife begleitet, gestärkt und aufgefangen. Euch allen gilt mein besonderer Dank. Ohne Euch wäre dieses Buch nicht entstanden.

# Inhaltsverzeichnis

## Cover

## Titelblatt

## Impressum

## Über die Autorin

## Einführung

Über dieses Buch

Konventionen in diesem Buch

Törichte Annahmen über den Leser

Wie dieses Buch aufgebaut ist

Symbole, die in diesem Buch verwendet werden

Wie es weitergeht

## Teil I: Los geht's

### Kapitel 1: Sie können bereits ein wenig Türkisch

Türkisch und die Türken

Das türkische Alphabet

»Deutsche« Wörter im Türkischen

Die wichtigsten Ausdrücke und Redewendungen

Anmerkungen zur Wiedergabe der Aussprache in diesem Buch

Spiel und Spaß

### Kapitel 2: Einführung in die türkische Sprache

Türkisch über »Suffixe« strukturieren

Artikel - gibt's nicht

Wortarten und Satzbildung

Die Fälle

Die Pronomen

Auf Türkisch zählen

Der Infinitiv

Die Gegenwart

Die Vergangenheit

Die Zukunft

Spiel und Spaß

### **Kapitel 3: Grüßen und Vorstellen**

Das »sein« im Suffix - Personalsuffixe

Noch mehr Personalendungen

»Haben« gibt es nicht als Verb

Die Verneinungsformen

Die Begrüßung

Spiel und Spaß

## **Teil II: Türkisch im Alltag**

### **Kapitel 4: Small Talk betreiben**

Über sich sprechen

Die Familie

Fragen stellen

Sonne satt - das Wetter und die Jahreszeiten

Spiel und Spaß

### **Kapitel 5: Guten Appetit: Der Hunger ruft**

Die Mahlzeiten

Einkaufen

Spiel und Spaß

### **Kapitel 6: Einkaufen und Handeln für Anfänger**

Das Geschäftsviertel finden

Herumstöbern

Beratung erwünscht

Kleidung und Schmuck - Farben und Größen

Zur Kasse, bitte!

Spiel und Spaß

## **Kapitel 7: Ausgehen**

Die Uhrzeit

Wochentage und Monate

Was so alles ansteht

Spiel und Spaß

## **Kapitel 8: Lassen Sie es sich gut gehen - Freizeit**

Ihre Hobbys und Interessen

Sport und Spiel

Einen Ausflug machen

Tiere und Pflanzen

Spiel und Spaß

## **Kapitel 9: Alles rund um die Kommunikation**

Rund ums Telefon

Briefe, SMS und E-Mails schreiben

Buchstabieren auf Türkisch

Spiel und Spaß

## **Kapitel 10: Sich im Büro und auf dem Wohnungsmarkt zurechtfinden**

Eine Wohnung finden

Im Büro

Spiel und Spaß

## **Teil III: Mehr Türkisch**

### **Kapitel 11: Rund ums Geld**

Geld wechseln

Bequem Geld am Automaten ziehen

Bankgeschäfte

Spiel und Spaß

### **Kapitel 12: Wo ist der Busbahnhof?**

»Wo ist ...?«

Nach dem Weg fragen

Der Weg ist das Ziel

Unterwegs mit Verkehrsmitteln

Spiel und Spaß

## **Kapitel 13: Im Hotel übernachten**

Ein passendes Hotel finden

Ein Zimmer reservieren

Im Hotel einchecken

Aus dem Hotel auschecken

Spiel und Spaß

## **Kapitel 14: Unterwegs: Flugzeug, Busse und Taxen**

Der Flughafen

Unterwegs mit dem Auto

Mit dem Bus fahren

Ein Taxi nehmen

Spiel und Spaß

## **Kapitel 15: Eine Reise planen**

Erkundigungen im Reisebüro einholen

Ihren Pass, bitte

Spiel und Spaß

## **Kapitel 16: Was tun in Notfällen?**

Unfälle und Notfälle

Medizinische Hilfe

Auf dem Polizeirevier

Spiel und Spaß

## **Teil IV: Der Top-Ten-Teil**

### **Kapitel 17: Zehn Tipps, um schnell Türkisch zu lernen**

Besuchen Sie einen Türkischkurs

Schauen Sie türkisches Fernsehen

Hören Sie Sprach-CDs

Schauen Sie türkische Filme an

Besuchen Sie türkische Läden und Restaurants

Lesen Sie die türkische Presse

Hören Sie türkische Musik

Blättern Sie im Wörterbuch

Finden Sie türkische Freunde

Surfen Sie im Internet

## **Kapitel 18: Zehn Dinge, auf die Sie achten sollten**

Die Schuhe ausziehen

Keine Intimitäten in der Öffentlichkeit

An das Gastgeschenk denken

Keinen Alkohol in der Öffentlichkeit trinken

Richtiges Verhalten in einer Moschee

Den Fastenmonat respektieren

Auf FKK verzichten

Die Nase leise putzen

Niemanden anstarren

Angebotene Speisen nicht zurückweisen

## **Kapitel 19: Zehn türkische Redewendungen**

Allah Allah!

Aynen

Çok güzel!

..., değil mi?

Haydi!

İnşallah!

Olamaz!

Olur/Oldu

Peki

Tamam

## **Kapitel 20: Zehn Sätze, mit denen Sie wie ein Türke klingen**

Afiyet olsun! - Eline sağlık!

Allah kavuştursun!

Gözün aydın!

Geçmiş olsun!

Güle güle ...!

Hayırlı işler!

Hoş geldin! – Hoş bulduk!

Kolay gelsin!

Sıhhatler olsun!

Yolun açık olsun!

## **Kapitel 21: Zehn Feiertage, über die Sie Bescheid wissen sollten**

Atatürk'ü Anma, Gençlik ve Spor Bayramı

Cumhuriyet Bayramı

Emek ve Dayanışma Günü

Kurban Bayramı

Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı

Ramazan Bayramı

Yılbaşı

Zafer Bayramı

Demokrasi ve Millî Birlik Günü

Mustafa Kemal Atatürk'ün Ölümü

## **Teil V: Anhänge**

### **Anhang A: Vokalharmonien, Konsonantenangleichung, Deklination und Konjugation im Türkischen**

Die zwei Vokalharmonien

Die Konsonantenassimilation (Konsonantenangleichung)

Übersicht über Pronomen und Suffixe

Die Konjugation

Die Deklination

Weibliche türkische Vornamen

Männliche türkische Vornamen

Länder, Leute und Sprachen

### **Anhang B: Kleines Wörterbuch**

Türkisch - Deutsch

Deutsch - Türkisch

**Anhang C: Lösungen zu »Spiel und Spaß«**

**Anhang D: Über die CD**

**Stichwortverzeichnis**

**End User License Agreement**

# Tabellenverzeichnis

## **Kapitel 1**

Tabelle 1.1: Das türkische Alphabet und die Aussprache

## **Kapitel 2**

Tabelle 2.1: Stimmhafte und stimmlose Konsonanten im Türkischen

Tabelle 2.2: Deklination

Tabelle 2.3: Die Zahlen auf Türkisch

## **Kapitel 3**

Tabelle 3.1: Personalsuffixe Typ I

Tabelle 3.2: Personalsuffixe Typ II

Tabelle 3.3: Possessivsuffixe im Türkischen

Tabelle 3.4: Städte und Herkunftsbezeichnungen

Tabelle 3.5: Länder und Nationalitäten

## **Kapitel 15**

Tabelle 15.1: Kardinal- und Ordinalzahlen

# Einführung

---

Heutzutage werden wir tagtäglich mit Fremdsprachen konfrontiert und es erweist sich als nützlich, wenigstens ein paar Worte in der einen oder anderen Sprache verstehen und sagen zu können. Vielleicht haben Sie türkische Freunde und wollen endlich einmal verstehen, worüber sie sich eigentlich unterhalten, vielleicht möchten Sie auch einfach einmal Ihre türkischen Nachbarn auf Türkisch begrüßen. Oder Sie sind vielleicht einmal unterwegs in der Türkei, um Urlaub zu machen oder aus beruflichen Gründen.

All dies ist mehr als Grund genug, um sich mit der Sprache zu beschäftigen, die in der Türkei von über 80 Millionen und darüber hinaus allein in Deutschland von etwa drei Millionen Menschen gesprochen wird. Welche Gründe Sie auch dafür haben mögen, etwas Türkisch zu lernen, dieses Buch soll Sie dabei auf unterhaltsame Weise begleiten.

Wenn Sie neugierig sind auf eine Sprache, die keine indoeuropäische ist und ganz anders funktioniert, oder Sie schon immer einmal wissen wollten, warum das Türkische so viele ü hat, dann haben Sie mit diesem Buch die richtige Lektüre gewählt.

## ***Über dieses Buch***

*Türkisch für Dummies* ist kein Lehrbuch und keine Grammatik im klassischen Sinn. Sie müssen nicht systematisch Lektion für Lektion durcharbeiten. Vielmehr soll es Ihnen als Handbuch oder Nachschlagewerk dienen, um Ihre Kenntnisse aufzufrischen, auszubauen oder einen Einblick in den

Aufbau der Sprache zu gewinnen. Das Buch ist themenorientiert aufgebaut, sodass Sie die Kapitel nicht unbedingt in ihrer Abfolge lesen müssen und – je nach Interesse und Bedürfnis – hin und her blättern können. Die unvermeidlichen Grammatikeinheiten sind dabei so geschrieben, dass Sie kein Sprachwissenschaftler sein müssen, um sie zu verstehen.

Wenn Sie aber noch keinen Kontakt mit der türkischen Sprache hatten, empfehle ich Ihnen, tatsächlich mit dem ersten Teil zu beginnen. Später können dann auch Sie in einem beliebigen Kapitel stöbern, um Redewendungen und den Wortschatz zu einem Thema Ihrer Wahl zu entdecken.

## ***Konventionen in diesem Buch***

Im Buch sind die türkischen Wörter und Endungen **fett** gedruckt. Es folgt im Anschluss in Klammern die Aussprache, die *kursiv* gedruckt ist, sowie die deutsche Übersetzung. Die Umschrift, die die Aussprache der türkischen Wörter wiedergibt, soll Ihnen helfen, ein Wort möglichst authentisch auszusprechen. Damit die Aussprachehilfe nicht zu einer eigenen Herausforderung wird, ist sie hier vereinfacht dargestellt und basiert auf dem deutschen Alphabet.

Eine Sprache zu lernen ist etwas anderes, daher enthält dieses ... *für Dummies*-Buch einige Abschnitte, die Sie in anderen ... *für Dummies*-Büchern nicht finden. Diese Abschnitte begegnen Ihnen in diesem Buch immer wieder:

- ✓ **Im Gespräch:** Die Dialoge sind möglichst wirklichkeitsnah gehalten und sollen veranschaulichen,

wie Sie mit Vokabeln und Ausdrücken in Satzzusammenhängen umgehen sollten. Die meisten Dialoge finden Sie auch auf der beiliegenden CD beziehungsweise als MP3-Dateien unter [www.fuer-dummies.de](http://www.fuer-dummies.de); bei diesen Dialogen ist die Tracknummer angegeben.

- ✓ **Wortschatz-Kästchen:** Ein wesentlicher Punkt beim Lernen einer Sprache ist das Vokabellernen. Nach jedem Dialog finden Sie ein Wortschatz-Kästchen, in dem einige Vokabeln mit Aussprachehilfe und Übersetzung zusammengefasst sind.
- ✓ **Spiel und Spaß:** Wenn Sie keinen Muttersprachler in Ihrem Umfeld haben, können Sie diesen Abschnitt nutzen, um das Erlernte auszuprobieren. Jedes Kapitel der Teile I, II und III endet mit einem kleinen Rätsel, das Ihnen noch mal das Hauptthema oder eines der Themen des Kapitels in Erinnerung rufen soll.

Nicht alles lässt sich wortwörtlich aus einer Sprache in die andere übersetzen. Manchmal gebe ich die wörtliche Bedeutung dennoch an, damit Sie die Übersetzung nachvollziehen können.

## ***Törichte Annahmen über den Leser***

Bevor ich anfing, dieses Buch zu schreiben, musste ich mir zunächst einmal Gedanken über *Sie* machen. Ich versuchte mir vorzustellen, wer Sie sind und was Sie veranlassen könnte, ausgerechnet dieses Buch zur Hand zu nehmen:

- ✓ Türkisch kommt Ihnen ganz und gar »spanisch« vor, Sie hatten also noch nie etwas mit dieser Sprache zu

tun.

- ✓ Vielleicht haben Sie schon einmal Türkisch gelernt; das liegt aber so weit zurück, dass Sie gerade noch einen Döner auf Türkisch bestellen können.
- ✓ Vielleicht haben Sie sogar solide Grundkenntnisse und möchten einfach themenorientiert Ihren Wortschatz erweitern.
- ✓ Sie sind nicht der Typ, der aus Langeweile Wörterbücher liest oder beim Anblick von Grammatiktabellen Adrenalin ausschüttet.
- ✓ Sie möchten sich nicht dirigieren lassen, sondern selbst entscheiden, in welchem Kapitel Sie stöbern und was Sie jetzt lernen wollen.
- ✓ Ihre Briefmarkensammlung ist komplett, Yoga machen alle, an der Musikschule haben Sie schon alles ausprobiert ... Sie brauchen demnach ein neues, exklusives Hobby.
- ✓ Sie »müssen« diese Sprache nicht lernen, sondern haben private oder berufliche Gründe.
- ✓ Sie sind kein Professor für Linguistik und wollen unterhaltsam lernen und Grammatik so erklärt bekommen, dass Ihnen die Freude am Entdecken nicht vergeht.

Wenn einer dieser Gründe auf Sie zutrifft, möchte ich Sie einladen, jetzt weiterzulesen.

## ***Wie dieses Buch aufgebaut ist***

*Türkisch für Dummies* ist in vier Teile plus Anhang untergliedert, jeder dieser Teile wiederum in mehrere

Kapitel. Hier finden Sie einen kurzen Überblick darüber, was Sie in den einzelnen Teilen erwartet.

## ***Teil I: Los geht's***

Der erste Teil ist Pflichtlektüre, wenn Sie ein »echter« Anfänger sind und noch nie etwas mit Türkisch zu tun hatten. Hier stelle ich Ihnen das Alphabet vor und erkläre Ihnen, wie ich die Umschrift in diesem Buch für Sie vereinfacht habe. Sie erfahren hier zunächst etwas über die Türkei und die Türken und lernen die wichtigsten Redewendungen und Ausdrücke kennen. Nach einem Überblick über die Grundlagen der Grammatik zeige ich Ihnen, was Sie bei der ersten Begegnung sagen können.

## ***Teil II: Türkisch im Alltag***

Dieser Teil führt Sie ein in den Wortschatz und in die Ausdrücke, die Sie für Ihren ersten Small Talk brauchen. Ich gebe Ihnen in diesem Teil auch reichlich Stoff an die Hand, damit Sie sich in Alltagssituationen wie beim Einkaufen, im Restaurant oder bei der Vereinbarung von Verabredungen zurechtfinden und auf Türkisch über Ihre Hobbys oder Ihre Familie plaudern können.

## ***Teil III: Mehr Türkisch***

In diesem Teil können Sie sich Anregungen für Gesprächssituationen im Land holen. Hier lernen Sie, wie Sie Geld wechseln oder ein Hotelzimmer reservieren. Ich zeige Ihnen außerdem, wie Sie nach dem Weg fragen und die Beschreibung verstehen oder was Sie in einer Notsituation sagen können.

## ***Teil IV: Der Top-Ten-Teil***

In den Kapiteln dieses Teils verrate ich Ihnen die gängigsten Redewendungen und gebe Ihnen Hinweise, wie Sie Ihre Türkischkenntnisse verbessern können.

Außerdem erfahren Sie auch etwas über die wichtigsten Dinge, auf die Sie im Umgang mit Türken achten sollten, und welche Feiertage von Bedeutung sind.

## ***Anhänge***

Möchten Sie einmal schnell etwas nachschlagen, dann ist dieser Teil sicher nützlich. Hier finden Sie ein Miniwörterbuch Türkisch - Deutsch und Deutsch - Türkisch sowie die Lösungen zu den »Spiel und Spaß«-Rätseln. Hier gibt es auch eine Übersicht über die Audiodateien, damit Sie sich gezielt einen Dialog anhören können. Einige Tabellen zu Konjugation und Deklination sollen Sie beim Lernen der türkischen Sprache unterstützen. Sie finden hier auch eine Liste mit türkischen Vornamen und deren Bedeutung sowie eine Übersicht über Länder, Leute und Sprachen.

## ***Symbole, die in diesem Buch verwendet werden***

Vielleicht schauen Sie ja nach ganz bestimmten Informationen, während Sie in diesem Buch blättern. Damit Sie gezielt an diese Informationen kommen, ohne lange suchen zu müssen, ist dieses Buch mit verschiedenen Symbolen ausgestattet. Folgende Symbole werden Ihnen in diesem Buch begegnen:



Dieses Symbol weist Sie auf Tipps hin. Sie finden hier nützliche Hinweise darüber, wie Sie Ihre Türkischkenntnisse verbessern können oder im Land leichter zurechtkommen.



Bei diesem Symbol werden Sie an etwas erinnert. Meistens geht es dabei um grammatische Hinweise, die Sie nicht vergessen sollten, manchmal aber auch um Konventionen in diesem Buch.



Mit diesem Symbol erhalten Sie Informationen, die Sie davor bewahren, ins Fettnäpfchen zu treten. Dies können grammatische Stolperfallen sein oder aber kulturelle Hinweise à la Knigge.



Grammatik ist das Garn, das die Sprache zusammenhält. Auch wenn dieses Buch kein Grammatikwerk ist, werden Sie durch dieses Symbol auf grammatische Grundlagen hingewiesen.



Wenn Sie nach Informationen Ausschau halten, die Sie auf kulturelle Besonderheiten hinweisen, dann achten Sie auf dieses Symbol. Hier finden Sie auch landeskundliche Angaben, die Ihre Türkischkenntnisse abrunden.



In beinahe jedem Kapitel finden Sie »Im Gespräch«-Abschnitte mit lebensnahen Dialogen. Wenn Sie dieses Symbol sehen, können Sie sich den Dialog auf der beiliegenden CD anhören. Als MP3-Dateien stehen die Dialoge unter [www.fuer-dummies.de](http://www.fuer-dummies.de) und dem Eintrag *Türkisch für Dummies* zum Download bereit. Die Dialoge wurden von Muttersprachlern für Sie gesprochen, damit Sie Ihr Hörverständnis verbessern können. Bitte wundern Sie sich nicht, wenn in den gesprochenen Dialogen die Preise nicht

mit den im Text genannten übereinstimmen. Die Preise ändern sich schnell in der Türkei.

## ***Wie es weitergeht***

Wenn Sie ein richtiger Grammatik-Junkie sind, können Sie sich getrost an die Abfolge der Kapitel halten und mit [Teil I](#) anfangen! Allerdings ist dieses Buch so angelegt, dass Sie zwischen den Kapiteln blättern und sich gezielt Lese- und Lernstoff zu Themenbereichen holen können. Wenn Sie sich beim Einkaufen beraten lassen möchten, blättern Sie zu [Kapitel 6](#). Oder steht Ihnen ein Telefongespräch auf Türkisch bevor? Dann werfen Sie bitte einen Blick in [Kapitel 9](#).

**Şimdi sıra sizde!** - (*schim-di ssi-ra ssis-dä*) Jetzt sind Sie dran!

# Teil I

## Los geht's



## IN DIESEM TEIL ...

... stelle ich Ihnen das türkische Alphabet und die Aussprache vor. Ich zeige Ihnen, welche türkischen Begriffe Sie bereits kennen, ohne es zu wissen. Dann werfen Sie einen Blick auf die türkische Grammatik, lernen in verschiedenen Zeitformen zu konjugieren und außerdem, wie im Türkischen »sein« und »haben« ausgedrückt wird. Zum Schluss werden Sie die Grundlagen beherrschen, um sich zu begrüßen, vorzustellen, zu verabschieden und ein erstes Gespräch zu führen.

# Kapitel 1

## Sie können bereits ein wenig Türkisch

---

### IN DIESEM KAPITEL

Das Alphabet und die Aussprache

Grundlagen der Betonung

Türkische Begriffe, die Sie bereits kennen

Deutsche Wörter im Türkischen

Die wichtigsten Ausdrücke und Redewendungen

---

**Merhaba! Hoş geldiniz!** (*mär-ha-ba hosch gäl-di-nis*; Hallo! Herzlich willkommen!) ... in der türkischen Sprache! Sicher kennen Sie bereits das eine oder andere türkische Wort, das Sie im Urlaub oder in Ihrer Umgebung, zum Beispiel beim Gemüsehändler um die Ecke, aufgeschnappt haben. Aber auch Wörter wie Joghurt sind Ihnen nicht fremd, das im Türkischen **yoğurt** (*joo-urt*) lautet und ins Deutsche entlehnt wurde.

Haben Sie auch schon mal einen **döner** (*dö-när*) bestellt und einen **ayran** (*aj-ran*) - ein aus Joghurt und Salz zubereitetes Getränk - dazu getrunken? In diesem Kapitel bereite ich Sie ein wenig auf die türkische Sprache vor: Ich verrate Ihnen, wie Sie Türkisch aussprechen und nenne Ihnen ein paar wichtige Ausdrücke und Redewendungen.

## *Türkisch und die Türken*

In der Türkei lebten im Jahre 2019 über 80 Millionen Menschen und die Bevölkerung wächst rasant. So hat sich die Einwohnerzahl seit 1960 mehr als verdoppelt. Das Land hat eine sehr junge Bevölkerung: Statistiken zufolge liegt das Durchschnittsalter in der Türkei etwa bei 30 Jahren. Auch leben zahlreiche Minderheiten in der Türkei, von denen die Kurden die größte Gruppe und im Westen die bekannteste Gruppe sind.

Die türkische Sprache wird vor allem auf dem Territorium der Türkischen Republik gesprochen, wozu auch Nordzypern zählt, aber auch innerhalb der türkischen Minderheiten in den angrenzenden Ländern wie Bulgarien oder Griechenland.

Auch in vielen europäischen Ländern – wie in Deutschland – gibt es große türkische Gemeinden, die ihre Sprache auch in der zweiten und dritten Generation bewahren. Die Zahl der in Deutschland lebenden Türken ist schwer auszumachen, da in Statistiken nach Staatsbürgerschaft zugeordnet wird. Inzwischen sind aber viele Türken der zweiten, vor allem aber der dritten Generation in Deutschland eingebürgert – haben also die deutsche Staatsbürgerschaft angenommen – und tauchen in den Statistiken demnach nicht als Türken auf.

So wie das Deutsche hat auch das Türkische einige Dialekte, die mehr oder weniger von der modernen Hochsprache abweichen, der das Istanbuler Türkisch zugrunde liegt. Das Gebiet der Türkei erstreckt sich über eine recht große Fläche, wobei etwa 3 Prozent auf dem europäischen und etwa 97 Prozent auf dem asiatischen Kontinent liegen, sodass es zahlreiche Dialekte gibt. Jeder Dialekt hat seine Besonderheiten, doch wird an den Schulen und anderen staatlichen Bildungseinrichtungen das Hochtürkische vermittelt. Abgesehen von lokalen Radio- und Fernsehsendern sowie